

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

10 août 2012

PROPOSITION DE LOI

**modifiant l'arrêté royal du 27 avril 1997
instaurant un Service de médiation Pensions
en application de l'article 15, 5°, de la loi du
26 juillet 1996 portant modernisation de la
sécurité sociale et assurant la viabilité des
régimes légaux des pensions**

(déposée par Mme Carina Van Cauter)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

10 augustus 2012

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het koninklijk besluit
van 27 april 1997 tot instelling van een
Ombudsdienst Pensioenen met toepassing
van artikel 15, 5° van de wet van 26 juli 1996
tot modernisering van de sociale zekerheid
en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de
wettelijke pensioenstelsels**

(ingediend door mevrouw Carina Van Cauter)

RÉSUMÉ

Toute personne intéressée en désaccord avec une décision concernant sa pension peut faire appel au Service de médiation pour les pensions afin d'obtenir réparation en droit par la voie de la médiation, ou introduire un recours auprès du tribunal.

Afin de sauvegarder leurs droits, un certain nombre de titulaires se voient contraints d'introduire un recours auprès du tribunal, alors que leur différend est encore à l'examen au Service de médiation. De son côté, le médiateur ne peut plus examiner la plainte à partir du moment où le retraité introduit un recours auprès du tribunal.

La présente proposition de loi vise à permettre la poursuite de l'examen de la plainte et la recherche d'une solution par la voie de la médiation alors qu'un recours a été introduit auprès du tribunal. La procédure pourra ainsi s'avérer superflue, tandis que la médiation reste possible tant qu'il n'y a pas de jugement ou d'arrêt définitif.

SAMENVATTING

Wie het niet eens is met een beslissing omtrent zijn pensioen kan een beroep doen op de Ombudsdienst Pensioenen om via bemiddeling rechtsherstel te krijgen of hij kan beroep instellen bij een rechtbank.

Om hun rechten te vrijwaren zien een aantal rechthebbenden zich verplicht beroep in te stellen bij de rechtbank terwijl hun geschil nog onderzocht wordt bij de Ombudsdienst. De ombudsman mag de klacht niet voort onderzoeken wanneer de gepensioneerde een beroep instelt bij de rechtbank.

Dit wetsvoorstel maakt het mogelijk een klacht alsnog verder te onderzoeken en via bemiddeling te komen tot een oplossing terwijl een vordering is ingediend bij de rechtbank. Zo kan het geding alsnog overbodig worden en blijft bemiddeling mogelijk zolang er geen definitief vonnis of arrest is.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie	

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants		Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	
Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be		Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Toute personne intéressée en désaccord avec une décision en matière de pension peut faire appel au Service de médiation pour les pensions afin d'obtenir réparation en droit par la voie de la médiation, ou introduire un recours auprès du tribunal.

Avant de pouvoir faire appel au Service de médiation pour les pensions, la personne intéressée doit, aux termes de l'article 10 de l'arrêté royal du 27 avril 1997 instaurant un Service de médiation Pensions en application de l'article 15, 5°, de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, "contacter au préalable le (les) service(s) de pensions afin d'obtenir satisfaction".

Le délai accordé aux travailleurs salariés et aux travailleurs indépendants pour introduire un recours contre la décision de l'administration des pensions auprès du tribunal du travail est limité à trois mois après la notification de ladite décision. Les fonctionnaires peuvent introduire un recours auprès du tribunal de première instance.

Afin de sauvegarder leurs droits, un certain nombre de titulaires se voient contraints d'introduire un recours auprès du tribunal alors que leur différend est encore à l'examen au Service de médiation.

Lors de l'examen du rapport annuel 2011 du Service de médiation pour les pensions, les médiateurs ont indiqué qu'il devait être possible de poursuivre l'examen de la plainte afin de parvenir à une solution par la voie de la médiation tandis qu'un recours était introduit auprès du tribunal.

Nous partageons l'avis des médiateurs. En effet, cela permettra peut-être au Service de médiation de proposer une solution qui rende la procédure juridique superflue. En outre, nous savons qu'en cas de problème structurel, le Service de médiation peut soumettre la problématique visée, en termes généraux, aux administrations et au ministre compétent, afin de parvenir à une solution générale, alors qu'un jugement ou un arrêt ne permet de dégager une solution que pour le seul demandeur.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Een gerechtigde die het niet eens is met een pensioenbeslissing kan een beroep doen op de Ombudsdienst Pensioenen om via bemiddeling rechtsherstel te verkrijgen of hij kan beroep instellen bij een rechtbank.

Vooraleer een gerechtigde een beroep kan doen op de Ombudsdienst Pensioenen moet hij volgens artikel 10 van het koninklijk besluit van 27 april 1997 tot instelling van een Ombudsdienst Pensioenen met toepassing van artikel 15, 5° van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels "vooraf contact zoeken met de pensioendiensten ten einde genoegdoening te verkrijgen".

De termijn om tegen de beslissing van een pensioenadministratie beroep in te stellen bij de arbeidsrechtbank is voor werknemers en zelfstandigen beperkt tot 3 maanden na de kennisgeving van de beslissing. Ambtenaren kunnen beroep instellen bij de rechtbank van eerste aanleg.

Om hun rechten te vrijwaren zien een aantal rechthebbers zich verplicht beroep in te stellen bij de rechtbank terwijl hun geschil nog onderzocht wordt door de Ombudsdienst.

Bij de bespreking van het jaarverslag 2011 van de Ombudsdienst Pensioenen stelden de ombudsmannen dat het mogelijk moet zijn de klacht verder te onderzoeken en via bemiddeling te komen tot een oplossing terwijl een vordering is ingediend bij de rechtbank.

De indieners delen de mening van de Ombudsmannen. Mogelijks kan de Ombudsdienst immers een oplossing aanbieden waardoor het juridisch geding overbodig wordt. Bovendien weten we dat wanneer het gaat om een structureel probleem, de Ombudsdienst deze problematiek op algemene wijze kan aankaarten bij de administraties en de bevoegde minister om zo te komen tot een algemene oplossing terwijl een vonnis of een arrest enkel een oplossing kan bieden voor de eiser.

Nous adaptons dès lors l'arrêté royal du 27 avril 1997 en ce sens. Naturellement, la médiation n'est possible que jusqu'à ce qu'il y ait un jugement ou un arrêt définitif.

De indieners passen bijgevolg het koninklijk besluit van 27 april 1997 aan in die zin. Uiteraard kan alleen bemiddeld worden tot er een definitief vonnis of arrest is.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 15, alinéas 1^{er} et 2, de l'arrêté royal du 27 avril 1997 instaurant un Service de médiation Pensions en application de l'article 15, 5°, de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions est remplacé par ce qui suit:

“L'examen d'une réclamation, ainsi que la médiation, sont poursuivis lorsqu'un recours concernant les faits est introduit auprès du tribunal, et ce, au plus tard jusqu'à ce que le jugement du tribunal compétent ou l'arrêt de la cour compétente soit passé en force de chose jugée.

L'autorité administrative informe sans délai les membres du Service de médiation du recours introduit, ainsi que du jugement du tribunal compétent ou de l'arrêt de la cour compétente dès que celui-ci est passé en force de chose jugée. Lorsque le jugement ou l'arrêt est passé en force de chose jugée, les membres du Service de médiation informent immédiatement le plaignant de la cessation de l'examen de sa réclamation”.

Art. 3

Le Roi peut modifier à nouveau ou annuler les modifications apportées par l'article 2.

10 juillet 2012

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 15, eerste en tweede lid, van het koninklijk besluit van 27 april 1997 tot instelling van een Ombudsdienst Pensioenen met toepassing van artikel 15, 5° van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels worden vervangen als volgt:

“Het onderzoek van een klacht en de bemiddeling worden verder gezet wanneer omtrent de feiten een beroep bij de rechtbank wordt ingesteld, uiterlijk tot het vonnis van de bevoegde rechtbank of het arrest van het bevoegde hof in gewijsde is gaan.

De administratieve overheid stelt de ombudspersonen onverwijld in kennis van het ingestelde beroep en van het vonnis van de bevoegde rechtbank of het arrest van het bevoegde hof van zodra het in gewijsde is gegaan. In geval het vonnis of het arrest in gewijsde is getreden brengen de ombudspersonen de klager onverwijld op de hoogte van de beëindiging van de behandeling van zijn klacht”.

Art. 3

De Koning kan de bij artikel 2 aangebrachte wijzigingen opnieuw wijzigen of ongedaan maken.

10 juli 2012

Carina VAN CAUTER (Open Vld)